



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 August 2022
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятьдесят первая сессия

12 сентября — 7 октября 2022 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Женщины из числа коренных народов и развитие, применение, сохранение и передача научно-технических знаний

Доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов Хосе Франсиско Кали Тцая*

Резюме

Настоящий доклад представляется Совету по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов во исполнение его мандата в соответствии с резолюцией 42/20 Совета по правам человека.

В нем Специальный докладчик проводит тематический анализ положения женщин из числа коренных народов и развития, применения, сохранения и передачи научно-технических знаний.

* На основании достигнутой договоренности настоящий доклад издается позднее предусмотренного срока его публикации в связи с обстоятельствами, не зависящими от представляющей доклад стороны.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Деятельность Специального докладчика	4
III. Методология	4
A. Предыдущие доклады механизмов, посвященных коренным народам, по смежным темам.....	4
B. Терминология.....	5
C. Гендерные аспекты.....	5
IV. Международно-правовая база	6
A. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.....	6
B. Договоры Организации Объединенных Наций о правах человека	6
C. Конвенция 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169).....	7
D. Региональные договоры о правах человека.....	7
E. Конвенция о биологическом разнообразии	7
F. Всемирная организация интеллектуальной собственности	8
G. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	8
H. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата	8
I. Международный фонд сельскохозяйственного развития	9
V. Женщины из числа коренных народов как хранительницы знаний	9
A. Управление природными ресурсами и сохранение биологического разнообразия.....	10
B. Продовольственная безопасность	11
C. Здравоохранение и медицина	12
D. Искусства и ремесла	14
E. Язык и культура	14
F. Лидерство	15
VI. Современные угрозы знаниям женщин из числа коренных народов	16
A. Утрата земель, территорий и ресурсов	16
B. Гендерная и структурная расовая дискриминация	17
C. Отсутствие дезаггегированных данных	18
D. Насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов	18
E. Незаконное присвоение знаний женщин из числа коренных народов	19
VII. Передовой опыт, накопленный коренными народами.....	20
A. Северная Америка	20
B. Океания.....	20
C. Латинская Америка	21

D.	Азия.....	22
E.	Африка.....	23
VIII.	Государственная поддержка знаний женщин из числа коренных народов	23
IX.	Выводы и рекомендации	24

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов Хосе Франсиско Кали Тцаем во исполнение резолюции 42/20 Совета по правам человека. В нем Специальный докладчик приводит краткое резюме своей деятельности с момента представления Совету предыдущего доклада¹ и тематическое исследование о положении женщин из числа коренных народов и развитии, применении, сохранении и передаче научно-технических знаний.
2. Доклад посвящен роли женщин из числа коренных народов как хранительниц научно-технических знаний в контексте международного права прав человека, и в нем определяются текущие угрозы и перекрестные проблемы, с которыми они сталкиваются в силу своего пола и принадлежности к коренным народам. В докладе освещается передовой опыт, накопленный коренными народами и государствами, и в заключение даются рекомендации по обеспечению и защите возможностей женщин из числа коренных народов развивать, применять, сохранять и передавать свои знания.

II. Деятельность Специального докладчика

3. С момента представления Совету своего последнего доклада Специальный докладчик совершил официальный визит в Коста-Рику и научные поездки в Многонациональное Государство Боливия, Гватемалу, Гондурас, Колумбию, Коста-Рику, Мексику, Перу и Швецию. В следующем году он надеется посетить Данию (Гренландию), Намибию и Чад.
4. В целях повышения эффективности деятельности существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций органов с конкретными мандатами в области прав коренных народов, а также координации между ними Специальный докладчик в течение прошедшего года участвовал в ежегодных совещаниях Постоянного форума по вопросам коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов.

III. Методология

5. При подготовке настоящего доклада Специальный докладчик изучил предыдущие исследования, обратился с публичным призывом к представлению материалов, провел консультацию 14 марта 2022 года, а также участвовал в качестве докладчика в различных смежных мероприятиях и собирал информацию во время своих научных и официальных поездок. Он получил в общей сложности 38 материалов в форме устных и письменных представлений от государств-членов, межправительственных структур, учреждений Организации Объединенных Наций, организаций коренных народов, гражданского общества и ученых².

A. Предыдущие доклады механизмов, посвященных коренным народам, по смежным темам

6. Ранее Специальный докладчик рассматривал важность знаний коренных народов прежде всего в контексте мер по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий³, сохранения природы⁴, систем правосудия коренных народов⁵, а также в рамках регионального доклада о коренных народах Азии⁶. Настоящий доклад

¹ A/HRC/48/54.

² См. <https://www.ohchr.org/en/calls-for-input/2022/call-submissions-indigenous-women-and-development-application-preservation-and> и <https://law.arizona.edu/indigenous-women>.

³ A/HRC/36/46.

⁴ A/71/229.

⁵ A/HRC/42/37.

⁶ A/HRC/45/34/Add.3.

является первым углубленным исследованием мандата, специально посвященным знаниям женщин из числа коренных народов.

7. Постоянный форум по вопросам коренных народов ранее проводил исследования по теме знаний коренных народов⁷ и, в частности, рассматривал этот вопрос в контексте Африки⁸. Экспертный механизм по правам коренных народов изучал знания коренных народов в связи с культурным наследием⁹.

В. Терминология

8. Термин «научно-технические знания» используется вместо более распространенных терминов «традиционные» или «основанные на обычаях» знания в ответ на призывы избегать формулировок, обесценивающих идеи коренных народов. Исторически сложилось так, что присущие коренным народам знания считались примитивными, низшими, ненаучными, основанными на суевериях или даже опасными. Характеристика знаний коренных народов как «научно-технических» подчеркивает, что они основаны на наблюдениях и являются современными и динамичными, а не статичными и застывшими во времени. Кроме того, это подчеркивает, что присущие коренным народам знания являются сложным набором сведений, имеющих не меньшую ценность, чем другие виды знаний, которые часто составляют основу «западной» науки. Например, сейчас ученые призывают к признанию и поддержке систем научных знаний коренных народов для сохранения природных ресурсов и смягчения последствий изменения климата.

9. В настоящем докладе используются цитаты или ссылки на правовые нормы, где сохранена терминология, использовавшаяся в цитируемых текстах на момент их составления. В подобных случаях вышеупомянутое изменение терминологии может не быть отражено в соответствующих фрагментах.

С. Гендерные аспекты

10. Несмотря на растущее внимание международных органов к знаниям и культуре коренных народов, ранее ни в одном исследовании Организации Объединенных Наций эта тема не рассматривалась с гендерной точки зрения. Признавая вклад мужчин в развитие и увековечивание знаний и нисколько не умаляя их усилий, следует отметить, что такое исследование необходимо, для того чтобы подчеркнуть уникальные проблемы, с которыми сталкиваются женщины из числа коренных народов при сохранении и возрождении своей роли хранительниц знаний. Предмет настоящего исследования также соответствует обязанности мандатариев специальных процедур учитывать гендерные аспекты при выполнении своей работы¹⁰.

11. Кроме того, в резолюции 42/20 Совет по правам человека поручил Специальному докладчику уделять особое внимание правам человека и основным свободам женщин и детей из числа коренных народов и учитывать гендерную перспективу при выполнении мандата.

12. Дискриминация в отношении женщин из числа коренных народов препятствует равному доступу к землям и ресурсам, лимитирует возможности развития и ограничивает участие женщин в процессах принятия решений. Навязывание женщинам из числа коренных народов колониальных структур, в которых доминировали мужчины, часто подрывало и маргинализировало их статус носительниц уникальных знаний и хранительниц биоразнообразия. Специальный докладчик уделяет особое внимание женщинам, поскольку выполнению их роли в

⁷ E/C.19/2007/10, E/C.19/2015/4 и E/C.19/2022/8.

⁸ E/C.19/2013/5 и E/C.19/2014/2.

⁹ A/HRC/30/53.

¹⁰ См. Руководство по операциям специальных процедур Совета по правам человека (август 2008 года).

развитии, передаче, формировании и применении знаний по-прежнему препятствуют расизм, гендерная дискриминация и насилие.

IV. Международно-правовая база

13. Развитие, применение, сохранение и передача знаний женщин из числа коренных народов неразрывно связаны с тем, как они используют свои территории, земли и ресурсы. Присущие коренным народам знания передаются через языки, устные рассказы, коллективные практики и церемонии коренных народов. По этой причине признание и правовая защита научных знаний коренных народов необходимы для защиты коллективного аспекта их проявления и мест их формирования. В этом контексте защита коллективных прав коренных народов, таких как права на самоопределение, на автономию и на земли и ресурсы, является основой для эффективной защиты присущих коренным народам знаний. Кроме того, защита знаний женщин из числа коренных народов реализует право на свободу от ассимиляции, закрепленное в нескольких международных документах, включая статью 8 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и статью X Американской декларации о правах коренных народов.

14. Для защиты основанного на самоопределении развития женщин из числа коренных народов, а также прав собственности и контроля над их научно-техническими знаниями необходима всеобъемлющая международно-правовая база. Пока это время не пришло, существует ряд международных органов и механизмов, которые можно использовать для поддержки их прав. Женщины из числа коренных народов имеют право на международно признанные права человека, включая индивидуальное и коллективное право на защиту научно-технических знаний в соответствии с правовыми стандартами, изложенными в ряде международных договоров.

A. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

15. В статье 11 Декларации признается право коренных народов на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих форм проявления их культуры, таких как археологические и исторические объекты, памятники материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература. В статье 31 признаются права коренных народов на сохранение, контроль, охрану и развитие своих традиционных знаний, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая семена, лекарства и знания свойств фауны и флоры. Право на традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания, а также на сохранение важнейших лекарственных растений, животных и минералов особо оговорено в статье 24. Хотя все положения Декларации в равной степени относятся как к женщинам, так и к мужчинам, в статье 22 признается, что особым потребностям женщин должно уделяться конкретное внимание.

B. Договоры Организации Объединенных Наций о правах человека

16. Право на культуру утверждается в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подробно остановился на этом праве в своем замечании общего порядка № 21 (2009), в частности он признал коллективный аспект культурных прав коренных народов, заявив, что ценности культурной жизни «могут носить сугубо общинный характер» и «могут выражаться и реализовываться коренными народами только в их совокупности» и что «коренные народы имеют право предпринимать действия на коллективной основе для обеспечения уважения своего

права сохранять, контролировать, защищать и развивать свое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы культурного самовыражения, а также проявления своих научных познаний, технологий и культур» (пп. 15, 36 и 37). В статьях 29 и 30 Конвенции о правах ребенка признается право детей из числа коренных народов пользоваться своей культурой, религией и языком. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин признается также, что женщины имеют право быть свободными от дискриминации.

С. Конвенция 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169)

17. В статье 5 Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), устанавливается, что «признаются и охраняются социальные, культурные, религиозные и духовные ценности и практика указанных народов и должным образом учитывается характер проблем, с которыми они сталкиваются как группы и как отдельные лица». В статье 23 говорится: «Кустарные промыслы, сельские и общинные производства, а также виды деятельности, обеспечивающие средства существования, и традиционные виды деятельности соответствующих народов, такие как охота, рыболовство, звероловство и собирательство, получают признание в качестве важных факторов сохранения их культуры, их экономической самостоятельности и развития».

Д. Региональные договоры о правах человека

18. Статья 17 Африканской хартии прав человека и народов гласит, что каждый человек может свободно принимать участие в культурной жизни своей общины и что обязанностью государства является поощрение и защита морали и традиционных ценностей, признаваемых общиной.

19. Статья XIII Американской декларации прав и обязанностей человека также гарантирует право на культуру, а Американская декларация о правах коренных народов признает право коренных народов на культурную самобытность и целостность в статье XIII и их право на сохранение, использование, развитие, возрождение и передачу будущим поколениям своих систем знаний, языка и коммуникации в статье XIV. Статьи XVI и XVIII защищают соответственно духовность и системы и практику врачевания коренных народов. Наконец, статья XXVIII защищает культурное наследие и коллективную интеллектуальную собственность коренных народов, которая «включает, в частности, традиционные знания и традиционные формы культурного самовыражения, в том числе традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, замыслы и процессы предков, формы культурного, художественного, духовного, технологического и научного самовыражения, материальное и нематериальное культурное наследие, а также собственные знания и разработки, связанные с биоразнообразием и полезностью и свойствами семян, лекарственных растений, флоры и фауны».

Е. Конвенция о биологическом разнообразии

20. Конвенция о биологическом разнообразии (1992 год) подтверждает необходимость уважения, сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных общин, отражающих традиционный образ жизни (статья 8 j)¹¹. Конвенция защищает биологические ресурсы, и в ней признается, что прогнозируемое сокращение биоразнообразия будет иметь особенно пагубные последствия для коренных народов. Кроме того, в ней признается необходимость дальнейшего укрепления интеграции гендерных аспектов, расширения роли коренных народов и повышения уровня вовлеченности заинтересованных сторон, а также отмечается, что

¹¹ См. также статьи 1 и 15.

наблюдается рост признания ценности традиционных знаний и основанного на обычаях устойчивого использования ресурсов как на глобальных политических форумах, так и в научном сообществе. Однако, несмотря на прогресс, достигнутый в некоторых странах, имеется мало информации, указывающей на то, что традиционные знания и основанное на обычаях устойчивое использование ресурсов широко уважаются и/или отражены в национальном законодательстве, связанном с реализацией Конвенции, либо на степень эффективного участия коренных народов и местных общин в соответствующих процессах¹².

21. Пекинская декларация и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году, призвали правительства поощрять с учетом национального законодательства и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии эффективную защиту и использование знаний, нововведений и практики женщин из общин коренных народов и охранять существующие права интеллектуальной собственности этих женщин, защищенные национальным законодательством и международным правом¹³.

Е. Всемирная организация интеллектуальной собственности

22. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) защищает интеллектуальную собственность коренных народов и стремится поощрять и расширять их права и возможности в области стратегического использования инструментов интеллектуальной собственности, если они того пожелают, для защиты своих традиционных знаний и форм культурного самовыражения в собственных интересах и в соответствии со своими конкретными социальными и культурными потребностями, а также потребностями развития¹⁴. Для защиты интеллектуальной собственности женщин из числа коренных народов можно использовать ряд конвенций ВОИС, включая Бернскую конвенцию по охране литературных и художественных произведений (1979 год), Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (1996 год) и Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям (2012 год).

Г. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

23. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поощряет культурное наследие и равное достоинство всех культур, утверждая, что культурное разнообразие является неотъемлемой отличительной чертой человечества¹⁵. В преамбуле Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 год) признается, что сообщества, в частности общины, группы и отдельные лица из числа коренных народов, играют важную роль в производстве, сохранении, поддержании и воссоздании нематериального культурного наследия, обогащая культурное разнообразие и человеческое творчество. Наконец, статья 7 а) Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 года предусматривает меры по поощрению форм культурного самовыражения, уделяя особое внимание потребностям женщин и коренных народов.

Н. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

24. Платформа для местных общин и коренных народов была учреждена в 2015 году на двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции

¹² <https://www.cbd.int/gbo/gbo5/publication/gbo-5-spm-en.pdf>, pp. 5, 11 and 12.

¹³ <https://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/pdf/BDPfA%20E.pdf>, para. 253 (c).

¹⁴ См. https://www.wipo.int/tk/en/news/tk/2019/news_0006.html.

¹⁵ См. Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения.

Организации Объединенных Наций об изменении климата. Платформа способствует сотрудничеству между сторонами Парижского соглашения по изменению климата и коренными народами, направленному на то, чтобы понимать, усиливать и распространять знания и опыт коренных народов, давая им возможность внести более значимый вклад в глобальные призывы к действиям по адаптации и смягчению последствий «на целостной и комплексной основе», поскольку последствия изменения климата усугубляются.

25. В мандате Платформы подчеркивается, что знания коренных народов и местных общин являются основой для обмена опытом и передовой практикой в целях применения, укрепления, защиты и сохранения систем традиционных знаний коренных народов, а также их технологий, практики и усилий, связанных с реагированием на изменение климата, с учетом необходимости получения свободного, предварительного и осознанного согласия носителей таких знаний, нововведений и практики.

26. Важно отметить, что при выполнении своего мандата Платформа учитывает гендерные аспекты, уделяя особое внимание обеспечению равного участия представителей коренных народов как мужского, так и женского пола в реализации плана работы Платформы и в выполнении руководящих функций в ее рамках.

I. Международный фонд сельскохозяйственного развития

27. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) признал, что женщины из числа коренных народов, в частности, обладают неиспользованным потенциалом в качестве хранительниц природных ресурсов и биоразнообразия, и обязался ценить «знания и практику коренных народов в рамках инвестиционных проектов» и «использовать эти активы путем поддержки исследований в интересах бедных слоев населения, которые сочетают традиционные знания и практику с современными научными подходами»¹⁶. МФСР создал Фонд для оказания помощи коренным народам в целях предоставления небольших грантов на поддержку проектов, разработанных и реализуемых коренными народами, с тем чтобы «использовать культуру, самобытность, знания и природные ресурсы коренных народов» и «осуществлять на низовом уровне проекты развития, основанные на их собственных взглядах»¹⁷.

V. Женщины из числа коренных народов как хранительницы знаний

28. Женщины из числа коренных народов являются хранительницами коллективного свода научных знаний и технических навыков, связанных с продовольствием и сельским хозяйством, здоровьем и медициной, управлением природными ресурсами, погодными условиями, языком, текстилем, искусством, ремеслами и духовными практиками. Их знания, часто неписанные, приобретаются на основе наблюдений, применяются и проверяются на практике и передаются из поколения в поколение¹⁸. Знания женщин имеют решающее значение для сохранения культурной самобытности, поиска решений конфликтов через правосудие коренных народов, управления рисками и последствиями изменения климата, защиты биоразнообразия, достижения устойчивого развития и повышения жизнестойкости перед лицом пандемий и других экстремальных явлений¹⁹. Женщины из числа коренных народов описываются как учителя, воспитатели, целители, хранители

¹⁶ IFAD, “Engagement with indigenous peoples policy” (2009), p. 15.

¹⁷ См. <https://www.ifad.org/en/ipaf>.

¹⁸ См. <https://www.siliconrepublic.com/innovation/Indigenous-women-climate-change-first-voice>.

¹⁹ См. Climate Investment Funds, *Empowering Indigenous Women to Integrate Traditional Knowledge and Practices in Climate Action* (May 2021).

ценностей общины, защитники, лидеры, судьи, сотрудники экстренного реагирования и хранители научных, культурных и духовных знаний.

А. Управление природными ресурсами и сохранение биологического разнообразия

29. Женщины из числа коренных народов воспроизводят и защищают самобытность, культуру и общественные роли коренных народов на землях и территориях, которыми они традиционно владели либо которые они использовали или занимали²⁰. Именно благодаря этим глубоко личностным отношениям, основанным на уважении, ответственности и взаимозависимости с природой, женщины из числа коренных народов смогли создать и отточить свои научные знания — огромный, слишком часто неиспользуемый ресурс для защиты окружающей среды и ответственности за нее. Научные знания женщин из числа коренных народов играют одну из ключевых ролей в сохранении экосистем, поддержании биокультурной целостности и разработке коллективного будущего для обеспечения человеческих, многовидовых и экологических справедливости и равенства.

30. Глубокое понимание женщинами из числа коренных народов ботаники и видов животных может внести ценный вклад в климатологию и смягчить катастрофические последствия изменения климата. Они занимаются эмпирическими наблюдениями и толкованиями мира природы, выделяя элементы, которые климатологи обычно не учитывают при разработке политики охраны окружающей среды, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий²¹.

31. Во всем мире женщины из числа коренных народов играют важную роль в сохранении водных ресурсов и управлении ими. Например, в Кении женщины народов огиек и сенгвер занимаются пчеловодством, собирая мед для пищевых и лекарственных целей, что является важным элементом сохранения лесов в поддержку биоразнообразия²². Женщины собирают лекарственные травы, извлекая необходимую часть, а затем оставляют растение расти дальше²³.

32. В Азии одной из отличительных черт многих коренных народов, живущих в горных районах, является подсеčno-переложное земледелие или чередование культур. Такое земледелие включает в себя практику, которая защищает целостность земли и экосистемы, и предполагает возделывание небольших участков земли, а затем переход в другие места, с тем чтобы позволить уже возделанным участкам восстановиться и возродиться. По всей Азии наблюдается недостаточное понимание практики коренных народов в области земледелия с чередованием культур и ведения лесного хозяйства, а также их вклада в устойчивое сохранение окружающей среды и биоразнообразия²⁴.

33. Особые отношения женщин из числа коренных народов с водой проиллюстрированы в декларации по водным ресурсам народов анишинаабек, мушкеговук и онквехонве 2008 года, где подчеркивается их ответственность за заботу о воде на основе женских знаний. Женщины из австралийского региона Кимберли создали Совет реки Матруварра (Фицрой) и приняли Декларацию реки Фицрой.

²⁰ См., например, <https://www.fao.org/Indigenous-peoples/news-article/en/c/1374632>.

²¹ International Work Group for Indigenous Affairs, “Recognising the contributions of indigenous peoples in global climate action? An analysis of the IPCC report on impacts, adaptation and vulnerability” (2022).

²² См., например, <https://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2016/10/sengwerwomenreportweb.pdf>, <https://www.beesforpeace.org/the-ogiek-and-bees.html> и <https://www.ifad.org/en/web/latest/-/from-kenya-the-ogiek-honey-slow-food-presidium>.

²³ См., например, <https://www.forestpeoples.org/sites/fpp/files/publication/2016/10/sengwerwomenreportweb.pdf>, <https://www.beesforpeace.org/the-ogiek-and-bees.html> и <https://www.ifad.org/en/web/latest/-/from-kenya-the-ogiek-honey-slow-food-presidium>.

²⁴ A/HRC/45/34/Add.3, п. 26. См. также сообщения ТНА 2/2019, ОН 7/2019, ОН 8/2019, ТНА 4/2020, ОН 22/2020 и ОН 23/2020.

Будучи хранительницами реки, они выступают в защиту интересов этого общинного ресурса жизнеобеспечения, сохраняя его здоровье для нынешнего и будущих поколений²⁵.

34. В Тиморе-Лешти мандатарий наблюдал за основанными на практике правосудия коренных народов инициативами женщин, которые расширили мангровые леса для защиты береговой линии и предотвращения засоления почвы, а также ввели в некоторых зонах временный запрет на лов рыбы, что дало заметные результаты для экосистемы коралловых рифов²⁶. В Оахаке (Мексика) женщины из числа коренных народов возглавляют процесс «сбора поверхностного стока», собирая грунтовые воды с помощью общинного управления и практики.

В. Продовольственная безопасность

35. Женщины из числа коренных народов играют важную и активную роль в сельском хозяйстве, производстве, приготовлении и хранении продовольствия и сохранении семян, передавая свои знания и проверенные временем практики на межобщинном уровне и из поколения в поколение. Они способствуют обеспечению продовольственной безопасности в собственных общинах и умеют определять и применять стратегии устойчивого производства и распределения²⁷. Применяя научные знания, полученные от своих матерей и бабушек, женщины участвуют в определении культур, прогнозировании погодных условий, выборе, хранении и использовании семян. Эти методы развивались и совершенствовались благодаря тщательной практике и наблюдениям на протяжении многих поколений.

36. Женщины из числа коренных народов обладают богатыми знаниями и пониманием того, какие продукты питания производят их экосистемы, где и когда их можно найти и как наилучшим образом использовать имеющиеся ресурсы. Кроме того, они обладают обширными знаниями о том, какие фрукты и овощи лучше всего растут на их землях, а также имеют проверенные системы круглогодичной сельскохозяйственной деятельности и обработки своих земель без нанесения долгосрочного ущерба экосистеме. Коренные народы традиционно ориентировались на дикорастущие или встречающиеся в природе, а не на культивируемые растения. Такие знания необходимы для понимания и сохранения экосистемы.

37. Семена имеют особое значение для коренных народов всего мира как символы возрождения, роста и круговорота жизни²⁸. У большинства коренных народов хранение семян в основном находится в руках женщин, поскольку семена считаются важной частью женской идентичности, знаний и силы.

38. По всей Африке женщины из числа коренных народов разработали целый ряд методов сохранения семян, окуривая их огнем и смешивая с травами и золой для защиты от грибков и вредителей. Женщины-хранительницы семян определяют, какие из выведенных ими семян лучше всего подойдут к условиям, которые они предскажут. В ситуации нестабильности климата отточенные экологические знания, которыми обладают женщины, приобретают все большее значение. Чтение знаков в экосистеме требует тщательного наблюдения и внимания к деталям, таким как изменения в поведении насекомых, растений, животных или птиц, уровень влажности и характер дождя или засухи. Знание созвездий и их взаимосвязь с циклом Луны также имеют важное значение для определения сезонных циклов, дождей и систем посадки²⁹.

²⁵ Submission by Anne Poelina, Co-Chair of Indigenous Studies, Senior Research Fellow, Nulungu Institute, University of Notre Dame Australia. См. также <https://martuwarrafitzroyriver.org/fitzroy-river-declaration>.

²⁶ См. A/HRC/42/37/Add.2.

²⁷ Submission by the Government of Guatemala.

²⁸ Submission by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

²⁹ African Biodiversity Network and The Gaia Foundation, *Celebrating African Rural Women: Custodians of Seed, Food and Traditional Knowledge for Climate Change Resilience* (2015), p. 14.

39. На севере Таиланда женщины из числа коренных народов шан, луа и акха используют ротационные методы обмена семенами внутри общины, с тем чтобы обеспечить продовольственную безопасность и ограничить возможный риск вымирания. Поскольку ни одна семья не может ежегодно сажать все разнообразие семян, то каждая семья выращивает разные культуры, а семена делятся после сбора урожая³⁰. Женщины из числа коренных народов Непала применяют свои научные знания о сельском хозяйстве и приготовлении пищи, включая методы сушки и консервирования продуктов, например, ферментацию соевых бобов³¹. В Индии женщины народа адиваси управляют общинными банками семян, и их роль хранительниц повышает устойчивость к изменению климата, поскольку они сохраняют находящиеся под угрозой сорта семян³².

40. Среди народности инга в Колумбии знания женщин из числа коренных народов имеют жизненно важное значение для обеспечения продовольственной безопасности, устойчивого сельского хозяйства и здоровья общин. Их роль хранительниц семян принесла им уважение за воспитание и поддержание семьи и общины³³. Женщины из числа коренного народа куна в Панаме занимаются спасением и сохранением местных семян, которым угрожают климатические катастрофы, повышение уровня моря и наводнения, а женщины народности майя в Центральной Америке разработали методы отбора сортов кукурузы с высоким содержанием питательных веществ.

41. В Арктике кулинарные традиции и системы переработки продуктов питания коренных народов основаны на сезонных циклах, и благодаря своим богатым знаниям пастухи, охотники, рыболовы и собиратели устойчиво поддерживали жизнь людей и животных на протяжении тысячелетий. Женщины саами разработали сложные методы приготовления и хранения пищи, которые способствуют продовольственному суверенитету, сохраняя при этом экосистемы. Знания оленеводов-саамов иллюстрируют технологию, разработанную ими для обеспечения устойчивого и безопасного потребления оленьего мяса. Правильное использование соли и влаги достигается за счет выбора определенных растений и дров, которые дают густой белый дым. Он проникает в мясную ткань, не требуя очень высоких температур, а комбинированное антибактериальное воздействие защищает мясо от разрушения³⁴.

42. Во всем мире женщины из числа коренных народов призывают к своему включению и участию в исследованиях по управлению природными ресурсами, сохранению семян и опылению. Когда власти используют технические термины, часто кажется, что они имеют в виду новые открытия, но для женщин из числа коренных народов такие «открытия» часто не являются новыми, поскольку они формировали и развивали эти знания и практики на протяжении тысяч лет. Когда исследования обсуждаются и объясняются более практичными способами, то технические термины становятся более доступными для женщин из числа коренных народов, которые связывают их со своей повседневной практикой и средствами к существованию³⁵.

C. Здравоохранение и медицина

43. Женщины из числа коренных народов обладают научными знаниями о здоровье населения, связанными с физическим и психическим благополучием. Сюда входит значительный объем достоверных знаний о сексуальном, репродуктивном и материнском здоровье женщин, которыми они делятся, чтобы обеспечить передачу

³⁰ См. Asia Indigenous Peoples Pact, *Indigenous Women, Ancestral Wisdom* (2021).

³¹ Submission by Nepal National Indigenous Women Forum.

³² См. IFAD, *The Traditional Knowledge Advantage: Indigenous Peoples' Knowledge in Climate Change Adaptation and Mitigation Strategies* (2016).

³³ См. <https://www.kfw-entwicklungsbank.de/Our-topics/Climate/REDD/Indigene-V%C3%B6lker>.

³⁴ EALLU project, *“Indigenous Youth, Arctic Change & Food Culture. Food, Knowledge and How We Have Thrived on the Margins* (2017).

³⁵ Intergovernmental Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, Task Force on Indigenous and Local Knowledge Systems, *Indigenous and Local Knowledge about Pollination and Pollinators Associated with Food Production. Outcomes from the Global Dialogue Workshop*, (2014) p. 39.

своих навыков будущим поколениям³⁶. Члены общины часто предпочитают обращаться за советом к врачам из числа коренных народов, которые пользуются большим уважением и доверием благодаря своим специальным знаниям и навыкам по уходу.

44. В Гватемале женщины из числа коренных народов имеют различные медицинские специальности, в числе которых акушерки, занимающиеся вопросами сексуального и репродуктивного здоровья женщин, костоправы/мануальные терапевты и те, кто приводит в равновесие энергии для исцеления духа и тела. Все эти специальности вытекают из мировоззрения коренных народов. Акушерство играет важную роль в медицине коренных народов и во многих случаях является единственным вариантом там, где практически нет доступа к больницам или медицинскому персоналу. Кроме того, акушерский уход обеспечивает более комфортные условия для женщин из числа коренных народов, которые получают соответствующие услуги на родном языке. Женщины из числа коренных народов поощряют и защищают научные знания, унаследованные от предков, знания, эффективность которых зачастую доказана научными институтами и медицинским сообществом. Они просят, чтобы ученые и другие люди, изучающие их знания, помогли им узаконить и подтвердить их³⁷.

45. На северо-востоке Арнемленда в Австралии женщины из числа аборигенов возрождают суверенные знания и практику в области родовспоможения. Системы знаний о беременности и родах народа йолнгу и западной медицины интегрируются друг с другом посредством создания культурно безопасных центров и программ родовспоможения³⁸.

46. Научные знания женщин из числа коренных народов являются живыми, устойчивыми и адаптируемыми к новым ситуациям, таким как глобальная пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19). Женщины из числа коренных народов лечили людей от COVID-19, спасая жизни тех, кто не имел доступа к больницам, врачам и клиникам³⁹. В Мексике врачи из числа коренных народов смогли помочь сообществу понять симптомы COVID-19 и пропагандировали санитарно-гигиенические меры. В Бразилии женщины из числа коренных народов собирались во время пандемии, чтобы поделиться научными знаниями о лекарствах и средствах для смягчения последствий COVID-19 в своих общинах.

47. В Непале проведенное во время пандемии исследование показало, что женщины играли ведущую роль в организации и проведении ритуалов для защиты от пандемии, а их реакция на стресс свидетельствовала о том, что они более устойчивы, чем их коллеги-мужчины⁴⁰.

48. Женщины народности лакота (очети шакоуин) в Соединенных Штатах Америки передавали богатейшие знания коренных народов из поколения в поколение. Племя лакота признает, что «женщины — это начало всей жизни», они вынашивают, вскармливают и поддерживают жизнь, исходящую от священного духа (Ваканея). Женщины народа очети шакоуин связали здоровье кишечника с неврологическим дисбалансом, вызванным травмой, и лечат этот дисбаланс, назначая употребление богатых клетчаткой кишечных бизона⁴¹. Исследования западной науки в области ДНК подтверждают то, что народность лакота знала всегда, а духовные верования коренных народов поддерживают современные достижения в области биотехнологий.

³⁶ Submission by Government of Mexico, p. 3.

³⁷ Submission by National Movement of Midwives, Nim Alaxik, in Guatemala. См. также [A/HRC/39/17/Add.3](#).

³⁸ Submission by the Australian Human Rights Commission.

³⁹ Submission by the Government of Guatemala, p. 4.

⁴⁰ Submission by Nepal National Indigenous Women Forum.

⁴¹ Submission by Stephanie Little Hawk-Big Crow, Oglala Lakota, Oceti Sakowin, on behalf of Lakota women.

D. Искусства и ремесла

49. Женщины из числа коренных народов обладают знаниями в области искусств и ремесел, имеющими духовное, культурное и практическое значение. Женщины делятся творческими практиками в целях самоутверждения, достижения экологической устойчивости и исцеления от травм. В Колумбии текстиль, созданный женщинами в условиях вооруженного конфликта, представляет собой архив памяти и сопротивления, систему знаний и способ проявить лидерские качества в коллективной передаче знаний⁴². В Мексике женщины из числа коренных народов обладают разнообразными культурными знаниями, которые находят отражение в ткачестве, вышивке и гончарном деле⁴³. Эскимосские женщины отвечают за изготовление одежды для суровых арктических условий и за строительство китобойных судов, что является важной и почитаемой ролью в их общинах.

50. В Непале женщины из числа коренных народов являются носительницами знаний о таких ремеслах, как гончарное дело, столярное дело, ковроткачество и изготовление одежды, а также создают предпринимательские проекты, способствующие сохранению и передаче знаний и навыков коренных народов и увеличению экономических ресурсов⁴⁴.

51. В Соединенных Штатах коренные народы прерий включают в вышивку иглами дикобраза на шкурах животных, сшитых с помощью сухожилий, геометрические узоры и абстрактные изображения, значимые для их племен и регионов⁴⁵.

E. Язык и культура

52. Знания женщин интегрированы в различные дисциплины. Например, знания о сельском хозяйстве взаимосвязаны с духовными и культурными практиками. Эти знания передаются через устные рассказы, песни, пословицы, танцы, искусство, общинные правила и ритуалы. Женщины из числа коренных народов обладают огромным объемом религиозных и духовных знаний и часто признаются духовными лидерами в своих общинах. Во многих общинах женщины являются хранительницами священных мест и отвечают за предоставление семян для церемоний, вызывающих дождь и способствующих прорастанию культур, а также для благодарственных ритуалов после сбора урожая⁴⁶. Женщины из числа коренных народов наиболее эффективно выполняют функции носителей культуры и языка коренных народов, отчасти благодаря своей роли учителей и воспитателей, передающих детям и внукам знания в колыбельных песнях с первых минут их жизни.

53. В клане вхутанда в Южной Африке махадзи (женщины-старейшины) отвечают за проведение ритуалов в священных местах и за подготовку семян для церемоний⁴⁷. В Сибири (Российская Федерация) женщины владеют знаниями о местонахождении священных захоронений, которые не только имеют культурное значение, но и защищают общину от вредных химических веществ, выделяемых при таянии вечной мерзлоты. У женщин-маори народности туавенуа в Новой Зеландии существуют религиозные протоколы передачи различных видов знаний по возрастным и гендерным линиям. В Бразилии народ каяби признает мать-шаманку, обучающую

⁴² См. report of the mujeres Arhuacas de la Sierra Nevada de Santa Marta to the Truth Commission in 2020 (in Spanish only).

⁴³ Submission by the Government of Mexico.

⁴⁴ Submission by the Nepal National Indigenous Women Forum.

⁴⁵ См. Keli A. Tianga, "The next generation of indigenous knowledge keepers", Shelterforce, 5 September 2019.

⁴⁶ African Biodiversity Network and The Gaia Foundation, *Celebrating African Rural Women: Custodians of Seed, Food and Traditional Knowledge for Climate Change Resilience*, p. 15. См. также Climate Investment Funds, *Empowering indigenous women to integrate traditional knowledge and practices in climate action*.

⁴⁷ African Biodiversity Network and The Gaia Foundation, *Celebrating African Rural Women: Custodians of Seed, Food and Traditional Knowledge for Climate Change Resilience*, p. 16.

сельскому хозяйству⁴⁸. В Австралии женщины из числа коренных народов собираются вместе, чтобы укреплять родственные связи, передавать знания, делиться культурными обычаями и песнями⁴⁹.

54. Женщины из числа коренных народов играют ключевую роль в передаче языка из поколения в поколение, а сохранение языков коренных народов имеет жизненно важное значение для защиты их научных и культурных знаний. Женщины из числа коренных народов наиболее эффективно выполняют функции носителей культуры и языка коренных народов, отчасти благодаря своей роли учителей и воспитателей, передающих знания своим детям и внукам⁵⁰.

55. Усилия по сохранению языков коренных народов через проекты по возрождению образования и средств массовой информации на этих языках имеют ключевое значение для защиты научных знаний женщин из числа коренных народов. Недавно Организация Объединенных Наций провозгласила Международное десятилетие языков коренных народов (2022–2032 годы) «с целью привлечения внимания мировой общественности к критическому положению многих языков коренных народов и мобилизации заинтересованных сторон и ресурсов для их сохранения, возрождения и поощрения».

Е. Лидерство

56. Традиционно женщины из числа коренных народов были лидерами в своих общинах. Сохранение сообществ, ценностей и образа жизни коренных народов зависит от того, смогут ли женщины и девочки из числа коренных народов вернуть себе роль лидеров и учителей в своих общинах. Это особенно справедливо в плане лекарств коренных народов, поскольку женщины часто являются носительницами этих знаний. Способность женщин из числа коренных народов выполнять свои роли и заниматься своей деятельностью важна для их психического здоровья и благополучия, а также для сохранения сильного чувства культурной самобытности⁵¹.

57. Многие женщины из числа коренных народов имеют богатый опыт принятия решений, а их навыки руководства отточены на протяжении многих поколений лидерства в семье и общине. Право женщин из числа коренных народов на самоопределение не будет полностью реализовано до тех пор, пока они не добьются полноценного участия в политической жизни. Женщин из числа коренных народов следует приглашать в политические и социальные пространства, из которых они ранее были исключены, с тем чтобы их научные знания можно было применять в процессах развития и принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам.

58. Эскимосские матриархи следят за защитой общины, учат ценностям, готовят еду, владеют знаниями о временах года, лекарствах и практиках врачевания, а также контролируют повседневную жизнь членов общины. В матриархальном обществе народности гарифуна в Гондурасе женщины принимают решения относительно будущего общины, а в Мексике женщины из числа коренных народов занимают важные позиции в качестве лидеров и защитников продовольственной безопасности, а также безопасности землевладения и ресурсов⁵².

59. Австралийская комиссия по правам человека и равным возможностям отмечает: «До навязывания западных патриархальных структур, которые принуждают к

⁴⁸ Intergovernmental Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, Task Force on Indigenous and Local Knowledge Systems, *Indigenous and Local Knowledge about Pollination and Pollinators Associated with Food Production*, p. 48.

⁴⁹ Submission by the Australian Human Rights Commission.

⁵⁰ См. E/C.19/2015/4.

⁵¹ См. Native Women's Association of Canada, "Indigenous women and girls, traditional knowledge, and environmental biodiversity protection" (February 2018).

⁵² Submission by the Government of Mexico.

гендерной иерархии, знания женщин имели равную ценность и важность со знаниями мужчин»⁵³.

VI. Современные угрозы знаниям женщин из числа коренных народов

A. Утрата земель, территорий и ресурсов

60. Женщины из числа коренных народов охраняют природу в сложных условиях, зачастую имея ограниченный доступ к землям и ресурсам и контроль над ними. Потеря их научных знаний происходит по мере того, как они вытесняются со своих земель из-за изменения климата, создания охраняемых зон, реализации проектов по добыче полезных ископаемых, насильственных конфликтов и экономической миграции⁵⁴. Земля имеет решающее значение для развития и сохранения глубоко укоренившихся практик, связанных с сельским хозяйством, производством продуктов питания и медициной. Как отметил Постоянный форум по вопросам коренных народов, потеря земли и ограниченный доступ к ресурсам «все более затрудняют практическое использование и поддержание ими своих знаний»⁵⁵.

61. Женщины из числа коренных народов в непропорционально большей степени страдают от экологических, экономических и духовных последствий деятельности добывающих предприятий на их землях. Их знания обесцениваются, когда природные ресурсы, которыми они управляют, эксплуатируются без их свободного, предварительного и осознанного согласия. Утрата доступа к землям и права собственности на них лишает женщин из числа коренных народов прав и возможностей, обнуляет их роли и занятия в общине и ставит под угрозу их способность сохранять и передавать свои научно-технические знания.

62. Изменение климата придает новую актуальность восстановлению и сохранению научных знаний женщин из числа коренных народов, поскольку они в непропорционально большей степени страдают от его последствий, включая засуху, опустынивание, наводнения, таяние ледников, повышение уровня моря, изменение растительности и популяции животных, а также общую деградацию сельскохозяйственных угодий и природных ресурсов. В мировом масштабе это означает: женщины имеют меньший доступ к природным ресурсам, что ставит под угрозу их образ жизни.

63. Межправительственная группа экспертов по изменению климата выразила обеспокоенность по поводу того, что существующая политика и нормативные акты в области изменения климата могут привести к ограничению доступа к территориям, изменению традиционных средств к существованию, сокращению генетического разнообразия и возможностей сбора урожая, а также потере передачи знаний коренных народов, что в свою очередь может ограничить эффект мер по адаптации к изменению климата во многих регионах. В 2019 году Межправительственная группа экспертов подчеркнула ключевую роль коренных народов в сохранении экосистем и предотвращении обезлесения, что имеет жизненно важное значение для борьбы с изменением климата⁵⁶. Тем не менее ценный вклад коренных народов в защиту окружающей среды от изменения климата продолжает отрицаться.

64. Кроме того, безопасность прав женщин из числа коренных народов на владение землей может оказаться под угрозой в результате реализации государствами проектов по смягчению последствий изменения климата. Такие программы,

⁵³ Submission by the Australian Human Rights Commission.

⁵⁴ См. [A/HRC/45/34/Add.3](#).

⁵⁵ [E/C.19/2014/2](#), п. 33.

⁵⁶ Intergovernmental Panel on Climate Change, *Climate Change 2014: Impacts, Adaptation, and Vulnerability – Part A: Global and Sectoral Aspects* (2014), ch. 7. См. также *Climate Change and Land: an IPCC Special Report on Climate Change, Desertification, Land Degradation, Sustainable Land Management, Food Security, and Greenhouse Gas Fluxes in Terrestrial Ecosystems* (2019).

как СВОД+ (сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов), могут ограничить доступ к лесам или привести к лишению коренных народов их земель и к их переселению. Более того, международные и национальные экологические программы часто исключают женщин из числа коренных народов из распределения экологических преимуществ.

65. Научно-технические знания играют все более важную роль в адаптации к изменению климата и в смягчении его последствий; однако системы знаний коренных народов слабо защищены в рамках национальных правовых систем. Женщины из числа коренных народов Азии являются основными производителями сельскохозяйственной продукции в своих общинах, но изменение климатических условий, вызывающее засухи, наводнения и ураганы, нарушает сельскохозяйственное производство и вынуждает людей, чаще всего женщин, искать работу в городах. Там они сталкиваются со стигмой, дискриминацией и трудовой эксплуатацией⁵⁷.

66. Народу куна пришлось переселиться со своих островов на материковую часть Панамы из-за повышения уровня моря, наводнений и перенаселения. Изменения климата изменили практику питания коренных народов и знания о землепользовании, передаваемые женщинами из поколения в поколение, поставив под угрозу выращивание местных семян, сохранение священных водоносных горизонтов и естественной антисейсмической архитектуры.

В. Гендерная и структурная расовая дискриминация

67. Социальное и структурное неравенство обусловлено структурной расовой дискриминацией и ставит под угрозу передачу знаний женщин из числа коренных народов⁵⁸. Колонизация разрушила общинные структуры, и ее остаточные явления продолжают ощущаться женщинами и девочками из числа коренных народов даже сегодня. Колониальное вмешательство в управление и социальные структуры коренных народов породило структурную дискриминацию и способствовало эрозии роли женщин из числа коренных народов в общинах⁵⁹. Существуют стереотипы в отношении женщин из числа коренных народов, например ошибочные представления о том, что их научные знания о лекарственных растениях наносят вред окружающей среде или являются колдовством⁶⁰. Дискриминация имеется и внутри общин коренных народов. В некоторых регионах, где женщины вынуждены оставаться в частной сфере и исключены из социальных, гражданских и политических событий, их возможности распространять знания ограничены. Это особенно сложно, когда знания не записаны и передаются устно. Дискриминация в системе образования привела к тревожной потере языков коренных народов, а вместе с ними и богатой устной традиции научных знаний.

68. Многочисленные перекрестные формы дискриминации создают препятствия для развития и использования женщинами своих научных знаний, включая доступ к землям и ресурсам, возможности для получения образования и трудоустройства, охрану здоровья, политическое участие в управлении на национальном и местном уровне, включая экологическое планирование, охрану труда, инфраструктуру и социальные службы и правовые системы. В число препятствий для участия женщин в политической жизни входят непредоставление материалов на языках коренных народов, отсутствие средств передвижения и проблемы безопасности⁶¹. Несмотря на прогресс в этой области, женщины из числа коренных народов продолжают страдать от дискриминации, которая слишком часто приводит к их бесправию и недостаточной представленности в общественной жизни.

⁵⁷ См. A/76/202/Rev.1.

⁵⁸ Submission by the Government of Guatemala, p. 5.

⁵⁹ См. A/HRC/30/41 и E/C.19/2009/8.

⁶⁰ См. https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/EGM12_Lama.pdf.

⁶¹ См. E/C.19/2013/10.

С. Отсутствие дезагрегированных данных

69. Неудовлетворительный сбор данных делает женщин из числа коренных народов практически невидимыми в официальной статистике, что ограничивает усилия по поощрению гендерного и этнического равенства в государственной политике. Отсутствие дезагрегированных данных о женщинах из числа коренных народов затрудняет проведение исследований и препятствует разработке политики и программ, направленных на устранение дублирующихся и взаимозависимых форм дискриминации, с которыми они сталкиваются. Этот пробел слишком часто приводит к тому, что взгляды женщин из числа коренных народов упускаются из виду, игнорируются и подменяются взглядами других групп населения. В общесистемном плане действий по обеспечению согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов содержится конкретный призыв к системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам заняться этим вопросом.

Д. Насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов

70. На способность женщин из числа коренных народов передавать научные знания из поколения в поколение влияет насилие, которому они подвергаются, в частности домашнее насилие, сексуальное насилие, вооруженные конфликты, трудовая эксплуатация, торговля людьми, привлечение к уголовной ответственности и акушерское насилие⁶². Насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов не только представляет собой «нападение на этих женщин в индивидуальном порядке, но и зачастую наносит ущерб коллективной идентичности общин, к которым они принадлежат»⁶³.

71. Некоторые виды практики коренных народов также могут создавать препятствия для защиты научных знаний женщин из числа коренных народов. В их число входят принудительные браки, калечащие операции на женских половых органах и определение мужественности с точки зрения насилия⁶⁴. Ответственность за улучшение таких насильственных ситуаций часто не находит поддержки и защиты со стороны мужчин из числа коренных народов.

72. Насилие в отношении женщин и девочек из числа коренных народов сделало этот вопрос одним из ключевых в мандате, что обсуждалось в тематических докладах⁶⁵ и недавних сообщениях государствам, а также во время большинства официальных страновых визитов⁶⁶. В 2021 году Специальный докладчик посетил Коста-Рику и услышал об усилении агрессии, запугивания и угроз, с которыми сталкиваются женщины и молодежь из числа коренных народов и которые негативно сказываются на их роли в передаче научных знаний коренных народов и возможности развивать свои предпринимательские навыки, а также приводит к утрате продовольственного суверенитета⁶⁷. Мандат отметил, что государственные механизмы по борьбе с насилием в отношении женщин из числа коренных народов работают медленно и неэффективно.

73. Тем не менее женщины и девочки из числа коренных народов «не должны рассматриваться только как жертвы. В действительности они являются активными источниками перемен в обществе и поборниками устойчивого развития, стоят на переднем крае поощрения прав коренных народов и прав женщин, а также играют

⁶² E/CN.6/2017/12, п. 7. https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=E/CN.6/2017/12.

⁶³ Inter-American Commission on Human Rights, *Indigenous Women and their Human Rights in the Americas* (2017), para. 49.

⁶⁴ См. A/HRC/30/41.

⁶⁵ См. A/HRC/30/41 и A/HRC/39/17.

⁶⁶ См., например, CAN 4/2021, MEX 7/2021, BRA 3/2021, HND 3/2021, COL 6/2021 и PHL 1/2021.

⁶⁷ См. <https://www.ohchr.org/en/statements/2021/12/end-mission-statement-united-nations-special-rapporteur-rights-Indigenous>.

важную роль в сохранении и передаче знаний, традиций, культуры и языка коренных народов»⁶⁸.

74. Привлечение защитников окружающей среды из числа коренных народов к уголовной ответственности хорошо задокументировано, причем женщины часто возглавляют усилия по защите своих земель и ресурсов от внешних угроз, таких как проекты в области развития. Женщины из числа коренных народов также подвергаются уголовному преследованию за ведение хозяйства в национальных парках, на объектах всемирного наследия и других охраняемых территориях, где доступ к их землям, территориям и ресурсам ограничен.

75. Женщины из числа коренных народов страдают от гендерного воздействия, поскольку против них могут быть направлены клеветнические кампании, в рамках которых распространяются слухи о том, что они женщины с плохой репутацией, нарушающие традиции коренных народов, участвуя в общественной жизни и отстаивая интересы общины. Цель такой диффамации — лишение женщин их прав и возможностей и их отчуждение от семей и общин. Хотя большинство представителей коренных народов, которым предъявляются уголовные обвинения, составляют мужчины, женщины несут основную тяжесть их отсутствия, поскольку им приходится брать на себя ответственность за обеспечение ресурсов для содержания семьи, включая продукты питания и средства для отправки детей в школу⁶⁹.

76. Культурные практики женщин также объявляются вне закона. Долгосрочные последствия колонизации создали препятствия для того, чтобы женщины из числа коренных народов могли сегодня заниматься акушерством. Прошедшие государственную регистрацию медицинские работники часто не уважают акушеров из числа коренных народов, поэтому последние, доставляя женщин в больницу с осложнениями при родах, рискуют подвергнуться уголовному преследованию и жестокому обращению, а также быть привлеченными к ответственности за материнскую смертность.

Е. Незаконное присвоение знаний женщин из числа коренных народов

77. Научно-технические знания женщин из числа коренных народов лишены правовой защиты, которой обеспечены другие формы интеллектуальной собственности в большинстве стран мира⁷⁰. В некоторых случаях западные ученые изучали знания коренных народов о растениях и присваивали эти знания без признания или вознаграждения их владельцев из числа коренных народов. Такое присвоение знаний привело к недоверию среди коренных народов, которые могут неохотно делиться информацией, поскольку у них отсутствует защита интеллектуальной собственности. Кроме того, защита интеллектуальной собственности не учитывает коллективный аспект знаний коренных народов или тот факт, что знания могут быть конфиденциальными и не подлежать публичному распространению⁷¹.

78. В отсутствие юридического признания знания коренных народов часто считаются общественным достоянием, которое можно применять, превращать в товар, коммерциализировать, эксплуатировать и с выгодой использовать путем присвоения, воспроизведения и имитации без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов. Даже там, где существует правовая защита в рамках режима интеллектуальной собственности, эта система не является достаточной, поскольку в ней не учитывается коллективный аспект авторства коренных народов и объекта охраны, а в процессе патентования не признаются системы знаний коренных народов. В Мексике женщины занимаются разведением

⁶⁸ International Work Group for Indigenous Affairs, *The Indigenous World* (2020), p. 18.

⁶⁹ См. [A/HRC/39/17](#).

⁷⁰ Submission by the Government of Guatemala, p. 6.

⁷¹ См. [E/C.19/2007/10](#).

скота и продажей бакалеи и продуктов питания, таких как никстамаль, однако их знания присваиваются для получения экономической выгоды другими лицами⁷².

79. Искусство и культура коренных народов эксплуатируются в туристических целях с романтизацией священных практик и церемоний коренных народов. Продажа кустарных изделий на конкурентном рынке чревата потерей самобытности и культурных традиций из-за массового производства имитационной продукции. Например, в Гватемале одежда майя коммерчески эксплуатируется как компаниями, так и отдельными дизайнерами⁷³.

80. В других случаях фармацевтические или сельскохозяйственные компании берут научные знания коренных народов и выводят их на рынок без разрешения или без признания владельцев из числа коренных народов. Например, знания коренных народов о стевии были незаконно присвоены и использованы посредством широкой коммерциализации, вводящего в заблуждение маркетинга и синтетической биологии. Народ гуарани пай-гавитэра в Парагвае и народ гуарани-каюва в Бразилии имеют священные отношения со стевией, о подслащающих свойствах которой они знают с незапамятных времен. Они осудили незаконное присвоение знаний коренных народов транснациональными компаниями без консультаций и компенсации, а также потерю территорий, биоразнообразия и знаний в результате сбора стевии⁷⁴.

81. Доминирование коммерческих компаний по производству товарных семян и их маркетинговых стратегий угрожает знаниям женщин из числа коренных народов о старых местных сортах семян и практике общинных семенных банков для некоммерческого обмена.

VII. Передовой опыт, накопленный коренными народами

82. Женщины из числа коренных народов создают условия, способствующие сохранению, развитию, использованию и передаче знаний, когда они имеют право голоса в правлении коренных народов и когда они получают поддержку в результате более широкого политического участия, способствующего развитию их лидерских качеств. Они преодолевают препятствия на пути к участию путем повышения осведомленности общественности, просвещения женщин из числа коренных народов об их правах, наращивания потенциала в качестве правозащитников и привлечения мужчин из числа коренных народов в качестве союзников для поддержки усилий по повышению их авторитета и учета их мнения.

A. Северная Америка

83. Канадские индейцы Осетрового озера недавно вернулись к практике родовспоможения народа кри, которая включает в себя пред- и послеродовые церемонии и доктрины. «Первая нация» разрабатывает законодательство, которое надлежащим образом регулирует эту практику в соответствии с системами знаний, историями о сотворении мира и культурными нормами кри, а также включает в себя положения о наборе и обучении новых акушеров посредством передачи знаний, присущих коренным народам. Учение народа кри будет использовано при разработке архитектурного плана нового родильного дома.

B. Океания

84. В Австралии реализуется множество инициатив под руководством коренных народов. Программа «мастер и подмастерье» народа пертаме объединяет носителей

⁷² Submission by the Government of Mexico, pp. 5 and 7.

⁷³ Submission by the Movimiento Nacional de Tejedoras Mayas de Guatemala.

⁷⁴ Submission by the Guarani Pai Tavytera people of Paraguay and the Guarani-Kaiowa people of Brazil.

языка пертаме со взрослыми учащимися для проведения лагерей и аудиторных занятий с целью укрепления передачи и сохранения языка.

85. На основе консультаций, проведенных по всей стране с почти 2300 женщинами из числа коренных народов в 50 населенных пунктах, включая отдаленные районы, в 2018 году Уполномоченный по вопросам социальной справедливости в отношении аборигенов и жителей островов Торресова пролива Австралийской комиссии по правам человека и равным возможностям реализовал проект под названием «Голоса женщин» (Wiyi Yani U Thangani). Полученные результаты свидетельствуют о том, что знания женщин имеют ключевое значение для поддержки семей и общин, поддержания социальной сплоченности, исцеления людей от травм и болезней, а также для заботы о земле, воде и животных, и должны лечь в основу новых моделей политики в области охраны окружающей среды, науки, медицины, охраны материнства и детства, ухода за инвалидами и престарелыми⁷⁵.

86. Женщины-лесничие из региона Кимберли в Австралии собирают и распространяют семена, поддерживают семенной банк и занимаются восстановлением растительности⁷⁶. «Яналангами: сильные женщины, сильные общины» — это инициатива по вопросам лидерства под руководством аборигенов, которая объединяет женщин в целях создания культурно безопасного сообщества для обмена знаниями, а также реализует программу расширения прав женщин и предоставляет возможности профессионального развития⁷⁷.

87. На севере Австралии хорошо известны местные методы управления огнем, направленные на снижение масштабов и тяжести лесных пожаров, и женщины играют важную роль в применении таких природоохранных мер⁷⁸. В своем отчете за 2020 год Австралийская королевская комиссия по национальным механизмам борьбы со стихийными бедствиями заявила, что местные знания коренных народов успешно использовались для управления земельными ресурсами на протяжении десятков тысяч лет⁷⁹.

88. В Тихоокеанском регионе Международный траст развития Соломоновых Островов стремится сохранить и зафиксировать знания и практику коренных народов, касающиеся мер предотвращения и механизмов реагирования для смягчения последствий стихийных бедствий, включая штормовые нагоны, циклоны, эрозию морского дна, наводнения, повышение уровня моря и цунами. Старейшины, женщины и мужчины, представили устные и письменные знания коренных народов в рамках оценки, направленной на разработку планов действий общины в случае стихийных бедствий, и доказали, что научно точные знания коренных народов улучшили традиционные методы снижения риска стихийных бедствий. Передача знаний из поколения в поколение привела к тому, что молодое поколение признало и оценило важность знаний коренных народов, результатом чего стало их возрождение и повышение самооценки населения⁸⁰.

C. Латинская Америка

89. В 2020 году Ассоциация женщин из числа коренных народов Колумбии добилась успеха в своей юридической деятельности по присвоению андско-амазонскому дождевому лесу, который она защищает, статуса природной охраняемой территории гражданского общества. Ассоциация объединяет женщин из числа коренных народов Колумбии для возрождения их знаний о лекарственных растениях,

⁷⁵ Submission by the Australian Human Rights Commission.

⁷⁶ Ibid.

⁷⁷ См. <https://www.yanalangami.com.au>.

⁷⁸ Dean Yibarbuk, “Fighting carbon with fire”, Our World, 10 September 2009.

⁷⁹ <https://naturaldisaster.royalcommission.gov.au/publications/html-report/chapter-18>.

⁸⁰ См. IFAD, *The Traditional Knowledge Advantage: Indigenous Peoples' Knowledge in Climate Change Adaptation and Mitigation Strategies*.

садоводстве, ремеслах, уходе за собой и охране окружающей среды⁸¹. В Сьерра-Невада-де-Санта-Марта женщины народа аруако занимаются этнообразованием и этноботаническими исследованиями священных растений, обладающих медицинскими, духовными и питательными свойствами. В ответ на COVID-19 они способствовали возрождению научной практики коренных народов, используя природные лекарства и священные растения, а также укрепляя систему питания аруако и другие культурные практики⁸².

90. В Панаме женщины из числа коренных народов играют основополагающую роль в сохранении и передаче мировоззрения народа гуна будущим поколениям. Организация женщин из числа коренных народов «Вместе за сохранение биоразнообразия Панамы» продвигает проект по восстановлению знаний коренных народов о ягуарах и других кошачьих среди народов гуна и эмбера и по генерированию информации о сохранении этих кошек путем систематизации основанных на культуре коренных народов сведений и укрепления местного потенциала.

91. В Бразилии женщины из числа коренных народов вапичана и макуши собираются, чтобы узнать от старших женщин о лекарственных свойствах растений для усиления сопротивляемости COVID-19, и участвуют в создании сетей для развития и распространения своих научных знаний среди коренных общин и между поколениями женщин из числа коренных народов⁸³.

92. Женщины из числа коренных народов Никарагуа создали кооперативы для применения сельскохозяйственных, медицинских и ремесленных знаний в целях расширения своих экономических возможностей. Организация «Вангки Тангни» создала коллектив женщин-фермеров народности мискито, способствуя самообеспечению женщин с помощью методов ведения органического сельского хозяйства, и использует свою радиостанцию, возглавляемую женщинами из числа коренных народов, для охвата отдаленных общин коренных народов вдоль границы Никарагуа и Гондураса и просвещения членов общин об их правах. Кроме того, они создали сети для содействия участию женщин из числа коренных народов в правлении коренных народов и для объединения их усилий с работой муниципальных органов власти в целях борьбы с насилием над ними⁸⁴.

D. Азия

93. Несмотря на экстремальные природные явления и изменчивость климата во всем регионе, женщины из числа коренного населения Бангладеш берут на себя инициативу по обеспечению доступа к продовольствию и очистке и сохранению запасов воды. Они борются с усилением наводнений и засолением путем разведения плавучих садов и посадки солеустойчивых тростников, фруктов и деревьев⁸⁵.

94. В Таиланде женщины из числа коренных народов управляют процессами производства сельскохозяйственных культур, что является одной из жизненно важных духовных и культурных традиций народа акха. Изменение климата, расширение плантаций монокультур и дивергентная ориентация рынка в сторону от коренных общин привели к постепенному исчезновению сельского хозяйства народа акха. Для борьбы с этим явлением организаторы сообщества создали центр для обучения молодежи и заинтересованных сторонних лиц науке сельскохозяйственной практики народа акха. Также в Таиланде женщины из числа коренного народа шан давно

⁸¹ См. <https://www.amazonteam.org/Indigenous-women-achieve-mamakunapa-civil-society-nature-reserve/>.

⁸² FAO, "Celebrating indigenous women scientists on the International Day of Women and Girls in Science", 11 February 2021. <https://www.fao.org/Indigenous-peoples/news-article/en/c/1374632>.

⁸³ См. <https://cir.org.br/site/2020/12/20/mulheres-wapichana-e-macuxi-da-regiao-murupu-realizam-oficina-de-medicina-tradicional>.

⁸⁴ Madre, "Towards an indigenous women-led just recovery", p. 3.

⁸⁵ Local Communities and Indigenous Peoples Platform web portal – Asia, URL: <https://lcipp.unfccc.int/about-lcipp/un-Indigenous-sociocultural-regions/asia>.

поняли, как заквашивать продукты, чтобы хранить их во время голода и других кризисов, обеспечивая продовольственную безопасность семьи и общины⁸⁶.

Е. Африка

95. В Чаде женщины-скотоводы народности м'бороро продемонстрировали глубокие знания в области гидрологии, включая способность земли улавливать дождевую воду, а также важность сохранения определенных видов деревьев для защиты водных источников⁸⁷.

96. В Кении женщины из числа коренных народов возглавляют инициативы по лесовосстановлению и устойчивому лесопользованию, а также работают над повышением устойчивости сообщества к изменению климата с помощью методов сбора дождевой воды. Женщины-масаи взяли на себя ведущую роль в своих скотоводческих общинах, распределяя продукты питания во время вспышки COVID-19⁸⁸.

VIII. Государственная поддержка знаний женщин из числа коренных народов

97. Некоторые национальные системы здравоохранения начали внедрять медицину коренных народов в «западных» клиниках, институционализируя научные знания женщин из числа коренных народов и признавая их ценность. Интеграция медицинских практик коренных народов в государственные или финансируемые государством клиники служит двойной цели — сделать медицинские услуги более доступными для коренных народов и способствовать развитию, использованию, передаче и сохранению научных знаний коренных народов о практиках врачевания. Межкультурные инициативы по охране здоровья женщин реализуются в некоторых частях Австралии, в Боливии (Многонациональном Государстве), Гватемале, Мексике, Перу и Эквадоре⁸⁹.

98. Государства предприняли важные шаги для расширения участия женщин из числа коренных народов в политической жизни путем разработки соответствующих политики и законодательства. Позитивные изменения в этом отношении были достигнуты благодаря введению квот и проведению конституционных реформ, поощряющих участие женщин в работе правительства и политических организаций.

99. В Гватемале правительство приняло национальную политику в отношении акушерок из числа коренных народов, поэтому в мандате Специального докладчика содержится призыв к правительству гарантировать бюджет, необходимый для ее полной реализации, что воздаст должное работе этих женщин⁹⁰. Гватемала поддерживает знания женщин из числа коренных народов в области управления лесным хозяйством, способствуя социализации лесного календаря и составляя сборник знаний коренных народов о сохранении лесов, а также работает с коренными народами над тем, чтобы перевести этот ресурс на их языки⁹¹.

⁸⁶ См. <https://aippnet.org/land-tenure-security-foundation-resilient-sustainable-food-systems-webinar-Indigenous-women-global-game-changers>.

⁸⁷ Indigenous Peoples of Africa Coordinating Committee, “An introduction to integrating African indigenous & traditional knowledge in national adaptation plans, programmes of action, platforms and policies” (2016), p. 21, available from <https://ipacc.org.za/wp-content/uploads/2020/02/LimaReportFinal.pdf>.

⁸⁸ См. Climate Investment Funds, *Empowering Indigenous Women to Integrate Traditional Knowledge and Practices in Climate Action*.

⁸⁹ См., например, United Nations Population Fund, “Promoting equality, recognizing diversity. Case stories in intercultural sexual and reproductive health among indigenous peoples” (2010).

⁹⁰ A/HRC/39/17/Add.3, п. 90.

⁹¹ Submission by the Government of Guatemala.

100. Мексика приняла федеральный закон, в котором государство признает и гарантирует защиту, охрану и развитие коллективных прав интеллектуальной собственности коренных народов на культурное наследие, культурные формы самовыражения и знания⁹².

101. Научно-промышленная исследовательская организация Австралийского Союза работает с аборигенами и жителями островов Торрессова пролива над несколькими проектами, включая возглавляемую коренным населением инициативу по расширению прав лесничих из числа коренных народов использовать данные и искусственный интеллект в управлении земельными ресурсами путем предоставления им возможности самим разрабатывать искусственный интеллект и цифровые инструменты. Целью проекта является исследование видов и мест их обитания, имеющих культурное и экологическое значение, путем смешения этического искусственного интеллекта со знаниями коренных народов, а также выработка практических решений для сохранения ценных экосистем на землях коренных народов⁹³.

IX. Выводы и рекомендации

102. Женщины из числа коренных народов сталкиваются с исключительными препятствиями к развитию, сохранению, использованию и передаче своих научных знаний. Из-за своей связи с землей и природной средой и маргинализации, с которой они сталкиваются, будучи женщинами и представительницами коренных народов, они в непропорционально большей степени страдают от утраты земель, территорий и ресурсов в результате изменения климата, реализации мегапроектов и создания заповедных зон.

103. Утрата языков коренных народов является одним из основных препятствий для передачи знаний женщин из числа коренных народов. Языки коренных народов исчезают с огромной скоростью, а вместе с ними теряются бесценные знания и культура по всему миру. Женщины из числа коренных народов настоятельно призывают к разработке и обеспечению ресурсами программ обучения языкам коренных народов, а также к принятию, в консультации с ними, мер для поддержки передачи знаний между поколениями.

104. Женщины из числа коренных народов часто не участвуют в процессах принятия решений, поскольку международные и национальные учреждения не замечают их вклада и исключают их знания из разработки программ и политики, например, не допуская медицину коренных народов в государственные системы здравоохранения. Женщины из числа коренных народов сталкиваются с большими трудностями при занятии пространств, необходимых для сохранения их знаний.

105. В отсутствие культурно приемлемых правовых рамок, соответствующих международным стандартам в области прав человека, знания женщин из числа коренных народов эксплуатируются или неправильно используются внешними субъектами, включая туризм, фармацевтику и индустрию моды. Аналогичным образом, знания женщин из числа коренных народов утрачиваются и крадутся, как в случае незаконного присвоения коллекционерами, антропологами, кураторами или биологами лекарственных растений, человеческих останков и других культурных артефактов, взятых из захоронений или культурных мест.

106. Женщины из числа коренных народов проявляют невероятную стойкость перед лицом значительных экологических, социальных и политических препятствий на пути развития, использования и передачи своих научных знаний, большая часть которых уже утрачена. Чтобы уберечься от будущих потерь, государства должны работать с женщинами из числа коренных народов над поощрением их самостоятельной защиты и реализацией выдвинутых ими

⁹² Submission by the Government of Mexico.

⁹³ Submission by the Government of Australia.

инициатив по устранению таких препятствий. Международное сообщество также обязано принять меры по защите и сохранению знаний женщин из числа коренных народов как незаменимого хранилища научно-технической информации. Наконец, учреждения Организации Объединенных Наций призываются согласовывать свою работу с правами, изложенными в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (ст. 42), и мобилизовывать финансовое сотрудничество и техническую помощь (ст. 41).

107. Специальный докладчик рекомендует государствам:

a) принять термин «научно-технические знания коренных народов» вместо терминов «традиционные» или «основанные на обычаях» знания;

b) обеспечить эффективную правовую защиту прав женщин из числа коренных народов на земли, территории и ресурсы и содействовать их участию в управлении и регулировании своих земель и ресурсов, включая участие в административных и законодательных процессах для получения свободного, предварительного и осознанного согласия на проекты, затрагивающие их земли и ресурсы;

c) принять в сотрудничестве с женщинами из числа коренных народов меры по квотированию, гарантирующие их равное и полное участие в политической жизни, включая создание или укрепление институтов для женщин из числа коренных народов, играющих руководящую роль, признание их организаций в качестве юридических и общественных собеседников и предоставление пространства для их участия. Также необходимо обеспечить, чтобы государственные учреждения и службы учитывали культурные и гендерные особенности и использовали знания женщин из числа коренных народов;

d) включать знания коренных народов в процесс принятия решений в отношении экологических программ и управления заповедными зонами, в том числе при проведении оценок экологического и социального воздействия на землепользование. Признать роль женщин из числа коренных народов в сохранении окружающей среды через специальные фонды и поощрение полного и равного участия и лидерства женщин во всех сферах управления и принятия решений в стремлении к климатической справедливости, сохранению окружающей среды и устойчивым экологическим решениям;

e) разработать в консультации с женщинами из числа коренных народов культурно приемлемые образовательные программы для сохранения и возрождения языков коренных народов и обеспечения передачи знаний из поколения в поколение. Сюда должны входить возглавляемые женщинами из числа коренных народов и ориентированные на семью системы дошкольного образования для дальнейшей передачи знаний следующим поколениям. Кроме того, в координации с коренными народами необходимо включить модели межкультурного обучения путем интеграции знаний женщин из числа коренных народов в школьные программы на всех уровнях образования;

f) создавать и поддерживать национальные, региональные и местные платформы для женщин из числа коренных народов, чтобы они могли обмениваться своими знаниями и сохранять их;

g) признать женщин из числа коренных народов законными правообладателями их знаний и принять в консультации с коренными народами и в соответствии с международными стандартами в области прав человека национальную правовую и политическую основу, защищающую знания и интеллектуальную собственность женщин из числа коренных народов, включая их научную продукцию, сельскохозяйственные, духовные и кустарные знания и медицину, а также установить гарантии против незаконного присвоения их знаний и отсутствия распределения выгод;

h) улучшить доступ женщин из числа коренных народов к высококачественному, культурно приемлемому и недискриминационному медицинскому обслуживанию, в рамках которого уважаются знания и культурная практика коренных народов. Предоставлять кадровые и финансовые ресурсы для признания и продвижения научных знаний коренных народов в рамках государственных систем здравоохранения, включая поддержку знаний женщин из числа коренных народов в области акушерства, охраны материнства и ухода за детьми младшего возраста с целью обеспечения межкультурного медицинского обслуживания;

i) признать знания коренных народов в качестве одного из преимущественных требований при приеме на работу таких специалистов, как лесничие, учителя и акушерки;

j) начать или активизировать усилия по предотвращению и пресечению широко распространенного насилия в отношении женщин и девочек из числа коренных народов, включая реализацию учитывающих культурные особенности программ и уделяя приоритетное внимание поддержке стратегий борьбы с насилием, осуществляемых женщинами из числа коренных народов на уровне общин;

k) бороться со всеми формами насилия, запугивания и угроз в отношении женщин из числа коренных народов, защищающих свои земли, территории и ресурсы, и прекратить криминализацию природоохранной и сельскохозяйственной практики коренных народов;

l) разработать в сотрудничестве с коренными народами эффективные восстановительные механизмы, которые могут включать в себя реституцию и компенсацию за повреждение или утрату их культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного, предварительного и осознанного согласия или в нарушение их законов;

m) признать географические названия коренных народов, переименовав географические местоположения;

n) включить Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в национальное законодательство. Ратифицировать (если это еще не сделано) Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие соответствующие документы, защищающие права коренных народов.

108. Специальный докладчик рекомендует международным организациям:

a) принять термин «научно-технические знания коренных народов» вместо терминов «традиционные» или «основанные на обычаях» знания;

b) обеспечить конструктивное участие женщин из числа коренных народов в достижении целей в области устойчивого развития и в системе глобальных мероприятий в сфере биоразнообразия на период после 2020 года;

c) включать знания женщин из числа коренных народов в технические группы, платформы и форумы, которые занимаются, в частности, решениями проблем изменения климата, потери биоразнообразия, потери языков, а также политикой в области здравоохранения;

d) поощрять и укреплять участие женщин из числа коренных народов в разработке программ, мер и политики, касающихся научных знаний коренных народов и доступа к генетическим ресурсам.

109. Специальный докладчик рекомендует коренным народам:

a) укрепить доступ женщин из числа коренных народов к землям и ресурсам, находящимся под их юрисдикцией;

b) поддерживать политическое участие женщин из числа коренных народов в принятии решений, касающихся, в частности, использования земель и ресурсов коренных народов и разработки культурно приемлемой политики и программ, направленных на урегулирование социальных проблем;

c) признавать, защищать и поощрять роль женщин из числа коренных народов как носителей и передатчиков знаний и языков;

d) поддерживать организации женщин из числа коренных народов для расширения их политических прав и возможностей и обучения навыкам руководства, с тем чтобы повысить их способность играть основополагающую роль в своих сообществах и обеспечивать передачу знаний.
